

Л. Таллоци

Талмуд. Мишна и Тосефта

Том 5

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 291
ББК 86.3
Л11

Л11 **Л. Таллоци**
Талмуд. Мишна и Тосефта: Том 5 / Л. Таллоци – М.: Книга по Требованию, 2021. – 431 с.

ISBN 978-5-458-34525-5

Перевод Талмуда на русский язык. Н. А. Переферкович впервые перевел на русский язык все трактаты Мишны и Тосефты, а также самые древние толкования Торы: Мехильта – мидраш к книге Шемот (Исход) и Сифра – мидраш к книге Вайикра (Левит).

ISBN 978-5-458-34525-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Списокъ еокращеній, допущенныхъ въ переводѣ Талмуда.

- а—въ цитатахъ изъ Талмуда — лѣвая
 страница листа.
Ав.—трактатъ Авотъ (IV т.).
Авв.—книга пророка Аввакума.
Авд.—книга пророка Авдія.
Агг.—книга пророка Аггея.
А. З.—трактатъ Авода-Зара (IV т.).
Ам.—книга пророка Амоса.
Арах.—трактатъ Арахинъ (V т.).
б.—бенъ=сынъ.
б.—въ видѣ показателя при цифрѣ—пра-
 вая страница листа.
бар.—барайта.
Б. Б.—трактатъ Бава-Батра (IV т.).
Бер.—трактатъ Берахотъ (I т.).
Бех.—трактатъ Бехоротъ (V т.).
Бик.—трактатъ Биккуримъ (I т.).
Б. К.—трактатъ Бава-Камма (IV т.).
Б. М.—трактатъ Бава-Меція (IV т.).
букв.—буквально.
Быт.—Бытіе, первая книга Моисеева.
в., вав.—вавилонскій Талмудъ.
вар.—варіантъ.
вн.—внизу страницы.
Вт.—Второзаконіе, пятая книга Мои-
 сеева.
Гем.—Гемара.
Гит.—трактатъ Гиттинъ (III т.).
Гор.—трактатъ Гораіотъ (h) (IV т.).
Дан.—книга пророка Даніила.
Дем.—трактатъ Демай (I т.).
Дѣян.—Дѣянія Апостоловъ.
Ездр.—первая книга Ездры.
Еккл.—книга Екклесіаста.
Есэ.—книга Есэиръ.
Зав.—трактатъ Завимъ (VI т.).
Зах.—книга пророка Захаріи.
Зев.—трактатъ Зевахимъ (V т.).
І., Іер.—Іерушалми, Палестинскій Тал-
 мудъ.
Іев.—трактатъ Іевамотъ (III т.).
Іез.—книга пророка Іезекіиля.
Іер.—книга пророка Іереміи.
Іис. Нав.—книга Іисуса Навина.
Іоан.—евангеліе отъ Іоанна.
Іов.—книга Іова.
Іс.—книга пророка Ісаи.
Ісх.—Исходъ, вторая книга Моисеева.
Кел.—трактатъ Келимъ (VI т.).
Кер.—трактатъ Керитотъ (V т.).
Кет.—трактатъ Кетуботъ (III т.).
Кид.—трактатъ Киддушинъ (III т.).
Кил.—трактатъ Килаймъ (I т.).
Кин.—трактатъ Киннимъ (V т.).
Лев.—Левитъ, третья книга Моисеева.
Лук.—евангеліе отъ Луки.
М.—Мишна.
Мааср.—трактатъ Маасротъ (I т.).
Мак.—трактатъ Маккотъ (IV т.).
Мал.—книга пророка Малахіи
Махш.—трактатъ Махширинъ (VI т.).
Мег.—трактатъ Мегилла (II т.).
Мен.—трактатъ Менахотъ (V т.).
Мех.—Мехильта, мидрашъ (VII т.).
Мид.—трактатъ Миддотъ (V т.).
Микв.—трактатъ Микваотъ (VI т.).
Мих.—книга пророка Михея.
М. К.—трактатъ Моэдъ-Катонъ (II т.).

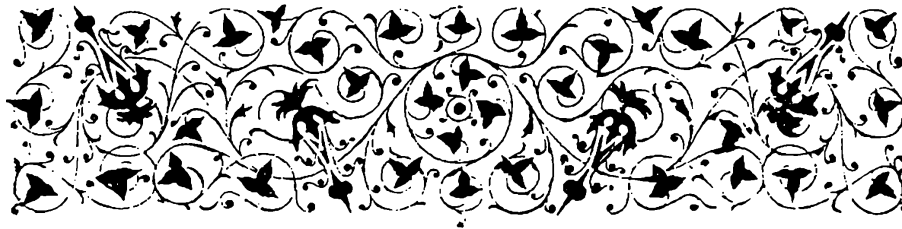
Мрк.—евангеліе отъ Марка.
 М. Ш.—трактатъ Маасеръ-Шени (I т.).
 Мѳ.—евангеліе отъ Матѳея.
 На.—книга пророка Наума.
 нав.—наверху страницы.
 Наз.—трактатъ Назпръ (III т.).
 Нег.—трактатъ Негаимъ (VI т.).
 Нед.—трактатъ Недаримъ (III т.).
 Неем.—книга Нееміи.
 Нид.—трактатъ Нидда (VI т.).
 Онал.—трактатъ Охалотъ (VI т.).
 Ос.—книга пророка Осіи.
 1 Парал.—первая книга Паралипоменонъ.
 2 Парал.—вторая книга Паралипоменонъ.
 Пес.—трактатъ Песахимъ (II т.).
 Пл.—книга Плачъ Іереміи.
 П. П.—книга Пѣснь Пѣсней Соломона.
 Пр.—книга Притчей Соломоновыхъ.
 Пс.—Псалтирь.
 р.—рабби.
 Р. Г.—трактатъ Рошъ-га-Шана (II т.).
 рис.—рисунокъ.
 1 Сам. [Цар.] — первая книга Царствъ
 (евр.: первая книга Самуила).
 2 Сам. [Цар.] — вторая книга Царствъ
 (евр.: вторая книга Самуила).
 Санн.—трактатъ Санхедринъ (IV т.).
 син. пер.—русскій синодальный переводъ
 Библии.
 сл.—(и) слѣдующая.
 см.—смотри.
 соб.—собственно.

Соф.—книга пророка Софоніи.
 ср.—середина страницы, сравни.
 стр.—страница.
 Суд.—книга Судей Израилевыхъ.
 Сук.—трактатъ Сукка (II т.).
 Т.—Тосефта.
 Таан.—трактатъ Таанитъ (II т.).
 „Талм., его ист. и сод.“—„Талмудъ, его
 исторія и содержаніе“. Часть I.
 Мишна СПб. 1897.
 Там.—трактатъ Тамидъ (V т.).
 Тев. I.—трактатъ Тевулъ-Іомъ (VI т.).
 Тей.—трактатъ Теһаротъ (VI т.).
 Тем.—трактатъ Темура (V т.).
 Тер.—трактатъ Терумотъ (I т.).
 Тос.—Тосефта.
 тр.—трактатъ.
 Укц.—трактатъ Укцинъ (VI т.).
 Хаг.—трактатъ Хагига (II т.).
 Хул.—трактатъ Хуллпнъ (V т.).
 I [3] Цар.—третья книга Царствъ (евр.:
 первая книга Царей).
 2 [4] Цар.—четвертая книга Царствъ
 (евр.: вторая книга Царей).
 Числ.—Числа, четвертая книга Моисеева.
 Шаб.—трактатъ Шаббатъ (II т.).
 Шеві.—трактатъ Шевіитъ (I т.).
 Шеву.—трактатъ Шевуотъ (IV т.).
 Шек.—трактатъ Шекаимъ (II т.).
 Эд.—трактатъ Эдуіотъ (IV т.).
 Эрув.—трактатъ Эрувинъ (II т.).
 Яд.—трактатъ Ядаимъ (VI т.).

Примѣчаніе 1. Въ тѣхъ библейскихъ цитатахъ, гдѣ еврейскій счетъ не совпадаетъ съ греческимъ (принятымъ въ синодальномъ переводѣ), мы греческій счетъ ставимъ въ скобкахъ. Напр. Пс. 80 [79], 6; Іер. 9, 17 [18].

Примѣчаніе 2. Когда ссылка имѣетъ въ виду какое-либо мѣсто того-же трактата, названіе трактата не повторяется. Напр., если въ трактатѣ Нидда имѣется ссылка: „см. ниже М. 3, 2“, то это значитъ: см. тр. Нидда, Мишну, главу 3. статью (Мишну) 2.

ОТДѢЛЪ ПЯТЫЙ
КОДАШИМЪ (Свѣтѣни).



Трактатъ Зевахимъ ¹⁾ («Жертвы»).

ВВЕДЕНИЕ ²⁾.

Существуетъ велѣніе устроить домъ Божій для принесенія тамъ жертвъ и паломничества туда три раза въ году, какъ сказано (Исх. 25, 8): „и устроятъ они Мнѣ святилище“. Въ Торѣ описана скинія, которую устроилъ учитель нашъ Моисей и которая имѣла лишь временное значеніе, какъ сказано (Втор. 12, 9): „ибо вы нынѣ еще не вступили въ мѣсто покоя и въ удѣлъ и проч.“. Лишь только предки наши вошли въ Палестину, они поставили скинію въ Галгалѣ, гдѣ она находилась четырнадцать лѣтъ, пока завоевывали и дѣлили землю. Отсюда они пришли въ Силомъ и построили тамъ каменный храмъ и простерли на немъ покрывала скиніи: тамъ не было потолка; триста шестьдесятъ девять лѣтъ стояла скинія въ Силомѣ и была разрушена со смертію Ілія. Послѣ этого они пришли въ Номву и построили тамъ святилище, которое разрушено со смертію Самуила; они пришли въ Гаваонъ и построили тамъ святилище, а изъ Гаваона перешли въ Домъ Вѣчный. Въ Номвѣ и Гаваонѣ святилище стояла пятьдесятъ семь лѣтъ. Лишь только построенъ былъ Храмъ въ Іерусалимѣ, какъ всѣ прочія мѣста стали запрещены для постройки храма Богу и для принесенія жертвъ: и впредь храмъ можетъ быть только въ Іерусалимѣ и на горѣ Моріа, ибо о немъ сказано (І Пар. 22, 1): „и сказалъ Давидъ: вотъ домъ Господа Бога и вотъ жертвенникъ для всесоженія Израиля“ и еще сказано (Пс. 132 [131], 14): „это—покой Мой на вѣки“. Зданіе, построенное Соломономъ, описано въ книгѣ Царей, а зданіе, построенное впослѣдствіи,

¹⁾ Въ Тосефтѣ (при Альфаси): „Корбанотъ“.

²⁾ О жертвахъ рѣчь идетъ въ книгѣ Левитъ, особенно въ главахъ 1, 3, 4, 5, 6, 7, 17, 19. Раввинскія толкованія, къ этимъ главамъ относящіяся, находятся въ книгѣ Сифра. Такъ какъ всѣ эти библейскія мѣста съ объясненіями раввиновъ (Сифра) помѣщены въ седьмомъ томѣ нашего труда, то мы ихъ здѣсь не приводимъ. Но для того, чтобы ввести читателя въ кругъ понятій, трактующихъ въ этомъ отдѣлѣ, мы даемъ избранныя мѣста изъ восьмой книги Маймонидова кодекса Мишне-Тора, гдѣ законы о жертвоприношеніяхъ изложены систематически и въ духѣ еврейскаго преданія. Въ этихъ мѣстахъ объяснены и термины, встречающіеся въ переводѣ Талмуда.

хотя описано въ книгѣ Іезекііля, однако не описано подробно, и люди второго Храма, когда они строили его во дни Ездры, держались зданія Соломонова и лишь отчасти объясненій Іезекііля. Слѣдующія принадлежности существенны при постройкѣ храма: устраниваютъ Святое и Святое-Святыхъ, а передъ Святымъ должно быть еще мѣсто, называемое *уламъ*, и эти три мѣста вмѣстѣ называются *нехалъ*; кругомъ нехала въ нѣкоторомъ отъ него отдаленіи дѣлаютъ ограду, на подобіе дворовыхъ заѣвъ (*келамъ*), которыя были въ пустынь; все пространство, находящееся въ предѣлахъ этой ограды и соотвѣтствующее двору скинии собранія, называется *азара*, а все вмѣстѣ называется святилищемъ. Въ святилищѣ устраниваютъ: жертвенникъ для всесожженія и прочихъ жертвъ, и кевешъ, по которому всходятъ на жертвенникъ—его мѣсто передъ уламомъ, онъ тянется отъ сѣвера на югъ—и умывальникъ съ подножіемъ для того, чтобы священники обмывали руки и ноги передъ службой—его мѣсто между уламомъ и жертвенникомъ къ югу, по лѣвую руку входящаго въ святилище,—и жертвенникъ для куренія, семисвѣщникъ и столъ,—все три въ Святомъ передъ Святымъ-Святыхъ.

Семисвѣщникъ находится къ югу, съ лѣвой руки входящаго, а справа столъ, на которомъ хлѣбы предложенія... Въ азарѣ отмѣчаютъ границы: „доселѣ для израильтянъ“, „доселѣ для священниковъ“. Тамъ же строятъ помѣщенія для прочихъ надобностей Храма и каждое помѣщеніе называется камерой (*лишка*)... Жертвенникъ устранивается только изъ камней тесаныхъ, а по слову Торы (Исх. 20, 24): „сдѣлай Мнѣ жертвенникъ изъ земли“ разумѣется, чтобы онъ былъ связанъ съ землею, чтобы его не строили ни на скалахъ, ни на пустотахъ; а сказанное далѣе (ст. 25): „если же будешь дѣлать мнѣ жертвенникъ изъ камней“ и проч., означаетъ по преданію, не условіе, а долгъ. Камень, имѣющій ущербъ, такъ что на немъ задерживается ноготь, какъ въ ножѣ для шехиты,—негоденъ для кевеша и жертвенника, ибо сказано (Вт. 27, 6): „изъ камней цѣльныхъ устрой жертвенникъ Господа Бога твоего“. А откуда брали камни для жертвенника?—изъ дѣвственной почвы: копали до такого мѣста, гдѣ видно, что оно не было мѣстомъ работы и постройки, и вынимали оттуда камни, или же ихъ добывали изъ великаго моря и ими строили. Также должны быть цѣльными камни нехала и азаръ. Если камни нехала и азаръ ущерблены или получили углубленія, то они негодны, и для нихъ цѣтъ выкупа, но они хоронятся. Камень, до котораго дотронулось желѣзо, хотя бы онъ не получилъ ущерба, негоденъ для постройки жертвенника и кевеша, ибо сказано (Исх. 20, 25): „какъ скоро положишь на нихъ тесло твое, то осквернишь ихъ“. Кто при постройкѣ жертвенника или кевеша употребляетъ камень, до котораго дотронулось желѣзо, подлежитъ тѣлесному наказанію, ибо въ этомъ смыслѣ сказано (тамъ же): „не сооружай его изъ тесаныхъ“, а кто употребляетъ камень ущербленный, нарушаетъ велѣніе... При жертвенникѣ не дѣлаютъ ступеней, ибо сказано (ст. 26): „не всходи по ступенямъ къ жертвеннику Моему“, но съ южной стороны жертвенника устраниваютъ родъ насыпи, которая идетъ, понижаясь отъ вершины жертвенника до земли, и это

называется *кзевешъ*. Кто всходитъ по ступенямъ къ жертвеннику, подвергается тѣлесному наказанію. Кто разбиваетъ камень отъ жертвенника или отъ бѣхала вообще, или отъ пространства между уламомъ и жертвенникомъ, для порчи, подлежитъ тѣлесному наказанію, ибо сказано (Вт. 12, 3—4): „и разрушьте жертвенники ихъ... не то должны вы дѣлать Господу Богу вашему“.

Семисвѣщникъ и принадлежности его, столъ съ его принадлежностями, жертвенникъ для куренія и всѣ храмовые сосуды дѣлаются только изъ металла; деревянные, костяные, каменные или стеклянные негодны. Сосуды дѣлаются съ самаго начала во имя святыни; если они сдѣланы для обыкновенныхъ надобностей, то ихъ нельзя употреблять для священныхъ надобностей; сосудомъ для святыни, до того, какъ имъ пользовались для священныхъ надобностей, можно пользоваться для надобностей не священныхъ, но разъ онъ былъ употребленъ для священной службы, онъ запрещенъ частному человѣку.

Мѣсто жертвенника точно опредѣлено, и этого мѣста не мѣняютъ никогда, ибо сказано (1 Пар. 22, 1): „вотъ жертвенникъ для всесоженій Израиля“. На мѣстѣ святилища былъ связанъ отецъ нашъ Исаакъ, ибо сказано (Быт. 22, 2): „и поиди въ землю Моріа“, а въ другомъ мѣстѣ (2 Пар. 3 1) сказано: „и началъ Соломонъ строить домъ Господень въ Иерусалимѣ на горѣ Моріа, которая указана была Давиду, отцу его, на мѣстѣ, которое приготовилъ Давидъ, на гумнѣ Орны Іевусеянна“. Общее преданіе гласитъ, что мѣсто гумна Орны, гдѣ Давидъ и Соломонъ построили жертвенникъ, есть то мѣсто, гдѣ былъ жертвенникъ, на которомъ Авраамъ связалъ Исаака, и то мѣсто, гдѣ Ной построилъ жертвенникъ по выходѣ изъ ковчега, и гдѣ былъ жертвенникъ, на которомъ принесли жертвы свои Каинъ и Авель, и на которомъ принесъ жертву Адамъ, когда былъ созданъ, и онъ былъ созданъ изъ земли этого мѣста, какъ сказали мудрецы: Адамъ созданъ изъ мѣста прощенія своего. Размѣры жертвенника подробно опредѣлены, и видъ его передавался отъ человѣка къ человѣку, и жертвенникъ, построенный возвратившимися изъ плѣненія, есть образецъ для жертвенника, который имѣетъ еще быть построенъ, нельзя ни прибавить къ нему чего, ни убавить. Съ ними вышло изъ плѣненія три пророка: одинъ свидѣтельствовалъ о мѣстѣ жертвенника, другой о размѣрахъ его, а третій свидѣтельствовалъ о томъ, что на этомъ жертвенникѣ можно приносить всѣ жертвы, даже при отсутствіи храма. Жертвенникъ, сдѣланный Моисеемъ, равно какъ сдѣланный Соломономъ, сдѣланный возвратившимся изъ плѣненія и который имѣетъ быть сдѣланъ, — во всѣхъ случаяхъ имѣетъ десять локтей въ вышину, а то, что сказано въ Торѣ (Исх. 38, 1): „вышнюю въ три локтя“, имѣетъ въ виду только мѣсто плѣнницы. Жертвенникъ, сдѣланный сынами плѣненія, а также имѣющій быть построенъ, имѣетъ въ длину и ширину по тридцать два локтя...

Священники отдѣлены отъ прочихъ левитовъ для службы жертвоприношеній, какъ сказано (1 Пар. 23, 13): „а Ааронъ отдѣленъ на посвященіе ко Святому-Святыхъ, онъ и сыновья его, на вѣки“; велѣніе гласитъ, чтобы отдѣлять священниковъ и освящать ихъ и приго-

говлѣть ихъ для жертвоприношенія, какъ сказано (Лев. 21, 8): „святи его, ибо онъ приносить хлѣбъ Богу твоему“...

Одежды священническія—трехъ родовъ: одежды простого священника, одежды золотыя и одежды бѣлыя. Одежды простого священника состоятъ изъ слѣдующихъ четырехъ вещей: хитона, нижняго платья, головной повязки и пояса; всѣ четыре—льняныя, бѣлыя... Одежды золотыя это—одежды первосвященника. Онѣ состоятъ изъ восьми вещей: четырехъ, надѣваемыхъ всякимъ священникомъ, затѣмъ: верхней ризы, ефода, наперсника и дощечки. Одежды бѣлыя это—четыре вещи, въ которыхъ первосвященникъ служитъ въ День Очищенія, а именно: хитонъ, нижнее платье, поясъ и головная повязка,—всѣ бѣлыя, льняныя. Велѣніе гласитъ—дѣлать эти платья, и чтобы священникъ служилъ въ нихъ, какъ сказано (Исх. 28, 2): „и сдѣлай священные одежды“ и (Псх. 29, 8) „приведи сыновъ его (Аарона) и облеки ихъ въ хитоны“. Если первосвященникъ служилъ въ меньшемъ количествѣ одеждъ, нежели указанные восемь, или простой священникъ служилъ въ меньшемъ количествѣ одеждъ, нежели указанные четыре, то они называются „недостаточно облаченными“, и ихъ служба негодна, и они подлежатъ смерти свыше, какъ не-священникъ, который служилъ, ибо сказано (Исх. 29, 9): „и опояшъ ихъ поясомъ... и будетъ имъ принадлежать священство“: когда они въ полномъ облаченіи имъ принадлежитъ священство, а когда они не въ полномъ облаченіи, имъ не принадлежитъ священство, и они какъ не-священники, о которыхъ сказано (Числ. 1, 51): „а если приступитъ кто посторонній, преданъ будетъ смерти“.

Священникъ, хотя и имѣющій право служить, если пилъ вино, не въ правѣ идти далѣе жертвенника, а если пошелъ и служилъ, то онъ подлежитъ смерти со стороны Неба, ибо сказано (Лев. 10, 9): „вина и крѣпкихъ напитковъ не пей ты (Ааронъ) и сыны твои съ тобою, когда входите въ скинію собранія, чтобы не умереть“... Священникъ, запустившій волосы свои, не въ правѣ идти далѣе жертвенника, а если пошелъ и служилъ, то подлежитъ смерти со стороны Неба, какъ пьяный, который служилъ, ибо сказано (Іез. 44, 20—21): „И головы своей они не должны брить и не должны отпускать волосъ... и вина не долженъ пить ни одинъ священникъ, когда идетъ во внутренній дворъ“: какъ пьяные подлежатъ смерти, такъ подлежатъ ей и запустившіе волосы. Запустившіе волосы не оскверняютъ службы: служба годна, хотя они подлежатъ за нее смерти.

Что называется „запускание головы“?—необрѣзание волосъ въ продолженіе тридцати дней, какъ у назорея, о которомъ сказано (Числ. 6, 5): „долженъ растить волосы на головѣ своей“, а назорейство продолжается не менѣе тридцати дней. Поэтому служащій священникъ отрѣзается каждые тридцать дней. Законъ одинаковъ для разорвавшаго одежды и для запустившаго волосы, ибо сказано (Лев. 10, 6): „головъ вашихъ не запускайте и одеждъ вашихъ не раздирайте“; слѣдовательно, если онъ служилъ въ разорванныхъ одеждахъ, то подлежитъ смерти со стороны Неба, хотя служба его годна, и онъ не осквернилъ ея.

Простой священникъ, находясь въ Храмѣ на службѣ, слышалъ, что у него кто-либо умеръ: онъ обязанъ держать по немъ трауръ; хотя онъ не обязанъ выйти изъ святилища, однако онъ не служить, потому что онъ оненъ; если же онъ служилъ, будучи оненомъ по Торѣ, то осквернилъ свою службу, приносилъ ли онъ частную жертву или общественную; первосвященникъ же служить и будучи оненомъ, ибо о немъ сказано (Лев. 21, 12): „и отъ святилища онъ не долженъ отходить и безчестить святилище Бога своего“, т. е. онъ долженъ сидѣть и продолжать службу, которую онъ исполнялъ, и она не считается оскверненной. Откуда видно, что служба онена негодна?—изъ калъ-вахомеръ: если священникъ съ порокомъ, имѣющій право вкушать святыни, оскверняетъ свою службу, то оненъ, которому запрещены святыни, какъ сказано (Вт. 26, 14): „я не ѣлъ отъ нея въ печали моей“, тѣмъ болѣе оскверняетъ службу. Хотя первосвященникъ служить, будучи оненомъ, однако онъ не въ правѣ ѣсть святынь, ибо сказано (Лев. 10, 18): „если я сегодня съѣмъ жертву за грѣхъ, будетъ ли это угодно Господу?“ Также онъ не беретъ удѣла, чтобы ѣсть вечеромъ. Оненъ, служившій, не подвергается тѣлесному наказанію; онъ въ правѣ касаться святынь до своего погруженія. Кто называется *оненъ*?—тотъ, у кого умеръ одинъ изъ такихъ родственниковъ, по которымъ онъ обязанъ держать трауръ: въ день смерти онъ называется оненъ по Торѣ, ночью же онъ оненъ по словамъ книжниковъ.

Живыя жертвы приносятся только отъ пяти родовъ: изъ крупнаго скота, изъ овецъ, изъ козъ, изъ горлицъ и изъ молодыхъ голубей. Жертвы, какъ общественныя, такъ и частныя, бываютъ четырехъ родовъ: *всесоженіе*, *хаттатъ*¹⁾, *ашамъ*²⁾ и *шеламимъ*³⁾. Еще есть три рода частныхъ жертвъ: пасха, первородокъ и десятина. Общественныя жертвы бываютъ или всесоженіе, или хаттатъ; среди общественныхъ жертвъ нѣтъ шеламимъ, кромѣ двухъ агнцевъ, приносимыхъ вмѣстѣ съ „хлѣбами возношенія“ въ Пятидесятницу (по Лев. 23, 20), и которыя называются общественными жертвами шеламимъ. Общество никогда не приносить ашамъ, ни же птицу. Общественныя жертвы—слѣдующія: два ежедневныхъ тамидъ, мусафы по субботамъ, новомѣсячіямъ и праздникамъ и козель-хаттатъ въ День Очищенія;—также если бетъ-динъ по ошибкѣ постановилъ рѣшеніе, позволяющее аводу-зару (идолослуженіе), то каждое колѣно приносить тельца и козла, — тельца во все-

¹⁾ Въ русскомъ синодальномъ переводѣ Библии это слово передается описательно: „жертва за грѣхъ“; придерживаясь терминологіи этого перевода и мы вездѣ передавали это слово чрезъ „жертва за грѣхъ“. Въ этомъ томѣ, трактующемъ специально о жертвахъ, этотъ описательный переводъ оказался неудобнымъ, и мы сохранили еврейскій терминъ хаттатъ (мн. ч. хаттаотъ).

²⁾ Въ русск. синод. переводѣ Библии этотъ терминъ вездѣ переданъ чрезъ „жертва повинности“ (мн. ч. отъ ашамъ—ашамотъ).

³⁾ Въ русск. синод. переводѣ Библии этотъ терминъ вездѣ переданъ чрезъ: „жертва мирная“.

сожженіе, а козла въ хаттатъ: эти козлы называются „козлами аводы зары“; если же они по ошибкѣ постановили рѣшеніе, противорѣчащее другимъ зановѣдямъ, то приносятъ тельца въ хаттатъ, и этотъ телець называется общественнымъ тельцомъ за невѣдѣніе. Жертвы частнаго человѣка слѣдующія: первородокъ, десятина, пасха, хагига—она шеламимъ,—реія—она всесожженіе,—жертва прозелита—она представляетъ всесожженіе изъ скота или два молодыхъ голубя, или двѣ горлицы—обѣ во всесожженіе, или двѣ головы скота—одна во всесожженіе, а другая въ шеламимъ; всесожженіе или шеламимъ, приносимыя по обѣту или усердію; шеламимъ приносимая вмѣстѣ съ хлѣбомъ и называемая *модой* (жертвой благодаренія); равнымъ образомъ жертвы назорея, т. е. всесожженія, хаттатъ и шеламимъ; жертвы прокаженнаго, т. е. хаттатъ, ашамъ и всесожженіе; жертвы страдающихъ истеченіемъ и родильницъ, т. е. хаттатъ и всесожженіе; жертва нарушившаго по ошибкѣ запретъ, влекущій истребленіе, т. е. хаттатъ, а если этотъ человѣкъ сомнѣвается въ томъ, сдѣлалъ ли онъ грѣхъ или не сдѣлалъ, то онъ приноситъ жертву—ашамъ, которая называется *ашамъ-талуй*; существуютъ грѣхи, за которые приносится ашамъ, называемая *ашамъ-ваддай*. Къ частнымъ жертвамъ принадлежатъ еще: овенъ во всесожженіе и телець въ хаттатъ, приносимые первосвященникомъ изъ собственныхъ средствъ въ День Очищенія. Всѣ эти жертвы объяснены въ Торѣ. Всесожженіе изъ скота приносится только изъ самцовъ, при чемъ оно приносится изъ овецъ, изъ козъ, изъ крупнаго скота, какъ взрослыхъ, такъ и малолѣтнихъ, изъ горлицъ и изъ голубей—у послѣднихъ, какъ изъ самцовъ, такъ и самокъ.—Хаттатъ приносится изъ этихъ же пяти породъ, изъ самцовъ и изъ самокъ, изъ взрослыхъ и изъ малолѣтнихъ. Ашамъ приносится только изъ агнцевъ—самцовъ, иная приносится изъ взрослыхъ, а иная изъ малолѣтнихъ. Шеламимъ приносится изъ овецъ, козъ и крупнаго скота, изъ самцовъ и самокъ, изъ взрослыхъ и малыхъ; птица не приносится въ качествѣ шеламимъ. Малыми считаются жертвенныя животныя отъ восьми дней до цѣльнаго года, день въ день, при чемъ если годъ сталъ эмболимическимъ, то вставочный мѣсяцъ входитъ въ составъ его года. У крупнаго скота взрослыми считаются особи до трехъ лѣтъ, цѣльныхъ, день въ день, у мелкаго скота—до двухъ лѣтъ, цѣльныхъ, день въ день. Животное старше этого считается старымъ и приносимо быть не можетъ. Гдѣ въ Торѣ сказано „агнецъ“ (*кевесъ* или *кисба*, или *кевасимъ*), тамъ разумѣются годовалые, а гдѣ сказано „овенъ“ и „овны“, разумѣются самцы двухлѣтніе. А съ какого времени онъ называется овномъ?—съ тридцать перваго дня своего второго года: въ тридцатый день онъ не годенъ ни для агнца, ни для овна, и онъ называется *паллакъ*. Гдѣ сказано телець—*эгель*, разумѣется годовалый; телець—*паръ*—двухлѣтній; козленокъ (*сеиръ-изсимъ*) годовалый, козель—двухлѣтній; весь второй годъ онъ именуется козломъ. Всѣ общественныя жертвы—самцы, также общественныя хаттаотъ изъ козловъ или крупнаго скота; онѣ не приносятся изъ агнцевъ. Всѣ общественныя всесожженія—изъ агнцевъ и изъ крупнаго скота и нѣтъ всесожженія изъ козъ. Всѣ частныя хаттаотъ приносятся и женщинами, вкушаются